



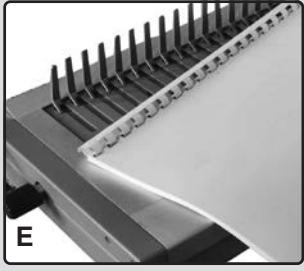
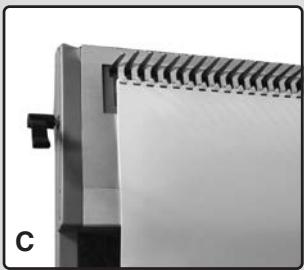
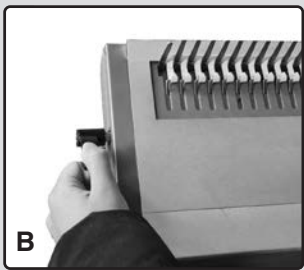
CC500 Comb Closer



EN	Operating Instructions	4	SV	Användarmanual	13
DE	Gebrauchsanweisung	5	FI	Käyttöopas	14
FR	Mode d'emploi	6	PL	Instrukcja obsługi	15
NL	Gebruikershandleiding	7	CS	Návod k použití	16
ES	Guía del usuario	8	HU	Felhasználói útmutató	17
IT	Manuale utente	9	RU	Руководство пользователя	18
PT	Manual do utilizador	10	TR	Kullanım kılavuzu	19
DA	Brugervejledning	11	GR	Οδηγός χρήστη	20
NO	Brukerveiledning	12	AR	دليل التعليمات	21



For service addresses, go to <https://www.gbceurope.com/service-centres>



Specifications

GBC CC500 Comb Closer

Operation Mode	Manual
Max. Binding Capacity (70 gsm)	500 sheets
Binding Element Size	A4, A5, US Letter
Max. Binding Element	51mm
Machine Dimensions (H x W x D)	70 x 410 x 300mm
Weight (kg)	5.5

Location of controls

- 1 Base
- 2 Comb Lever
- 3 Comb Holding Prongs

Safety instructions

YOUR SAFETY AS WELL AS THE SAFETY OF OTHERS IS IMPORTANT TO ACCO BRANDS EUROPE. IN THIS INSTRUCTION MANUAL AND ON THE PRODUCT ARE IMPORTANT SAFETY MESSAGES. READ THESE MESSAGES CAREFULLY.

- Ensure that the machine is operated on a flat stable surface.
- Never lift the machine by the punching handle. Always use the hand grips located on the side of the machine.
- This equipment is not suitable for use in locations where children are likely to be present.
- Use the device in a suitable, properly installed and easily accessible mains power socket. Locate near the outlet and do not use extension cords. Make sure the device can be disconnected from the mains at all times.

Service



WARNING: Do not attempt to service or repair the punch. Failure to observe this warning could result in severe personal injury or death.

Disconnect the plug from the socket outlet and contact GBC Technical Service when one or more of the following has occurred.

- The power supply cord or attachment plug is damaged.
- Liquid has been spilled into the punch.
- The punch is malfunctioning after being mishandled.
- The punch does not operate as described in these instructions.

Setting up

Your machine is ready to use when removed from the box. Retain the packaging in case you need to return the machine for repair.

Comb Closing Instructions

For use with GBC Comb Binding Elements.

Binding

- 1 Place binding element, open side up, behind metal fingers (fig. A).
- 2 Push handle forward to open rings (fig. B).
- 3 Insert paper vertically, front cover facing you (fig. C).
- 4 Lay down paper horizontally.
- 5 Return handle backward to close rings (fig. D).
- 6 Lift vertically to remove bound document (fig. E).

Technische Daten

GBC CC500 Comb Closer

Betrieb	Manuell
Bindekapazität (ca., bei 70 g/m²)	500 Blatt
Bindeformat	A4, A5, US Letter
Max. Ringdurchmesser	51 mm
Abmessungen (H x B x T)	70 x 410 x 300 mm
Gewicht (kg)	5.5

Anordnung der Komponenten

- ❶ Gestell
- ❷ Stanzhebel
- ❸ Haltezinken Binderücken

⚠ Sicherheits-Instruktionen

ACCO BRANDS EUROPE MÖCHTE IHRE UND DIE SICHERHEIT ANDERER SICHERSTELLEN. IN DIESEM BEDIENUNGSHANDBUCH UND AM PRODUKT BEFINDEN SICH WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE. BITTE LESEN SIE DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG DURCH.

- Das Gerät auf einer flachen, stabilen Fläche aufstellen.
- Das Gerät nicht am Stanzhebel anheben sondern stets die an der Geräteseite befindlichen Haltegriffe benutzen.
- Dieses Gerät ist nicht geeignet für den Einsatz an Orten, an denen Kinder wahrscheinlich anwesend sein werden.
- Schließen Sie das Gerät an eine geeignete, ordnungsgemäß installierte und leicht zugängliche Netzsteckdose an. Stellen Sie das Gerät in der Nähe der Steckdose auf und verwenden Sie keine Verlängerungskabel. Stellen Sie sicher, dass das Gerät jederzeit vom Stromnetz getrennt werden kann.

Kundendienst



WARNUNG: Das Gerät nicht selbst warten oder instand setzen. Bei Nichtbeachten dieser Warnung besteht die Gefahr schwerer Verletzungen und Todesgefahr.

In folgenden Fällen den Netzstecker ziehen und den technischen Kundendienst von GBC verständigen:

- Das Netzkabel oder der Netzstecker ist beschädigt.
- Es ist Flüssigkeit in das Gerät eingedrungen.
- Nach unsachgemäßem Einsatz ist eine Betriebsstörung aufgetreten.
- Das Gerät funktioniert nicht so wie in der vorliegenden Anleitung beschrieben.

Auspacken und Einstellung

Ihr Gerät ist betriebsbereit, sobald es aus dem Karton genommen wurde. Den Karton bitte aufheben und verwenden, falls das Gerät zur Reparatur zurückgesendet werden muss.

Schließen des Bindekamms

Zur Verwendung mit GBC-Binderücken.

Binden

- ❶ Binderücken mit der offenen Seite nach oben hinter die Metallfinger legen (Abb. A).
- ❷ Den Griff nach vorn drücken, um die Ringe zu öffnen (Abb. B).
- ❸ Dokument vertikal einführen, wobei das vordere Deckblatt zur Gerätevorderseite zeigt (Abb. C).
- ❹ Dokument dann in die horizontale Position bringen.
- ❺ Den Griff nach hinten ziehen, um die Ringe zu schließen (Abb. 4).
- ❻ Dokument entnehmen (Abb. E).

Spécifications

GBC CC500 Comb Closer

Mode d'opération	Manuel
Capacité de reliure	500 feuilles
Taille de l'élément de reliure	A4, A5, US Letter
Diamètre de peigne maxi	51 mm
Dimensions (H x L x P)	70 x 410 x 300 mm
Poids (kg)	5,5

Emplacement des commandes

- 1 Base
- 2 Levier du peigne
- 3 Broches de maintien du peigne

⚠ Consignes de sécurité

VOTRE SÉCURITÉ AINSI QUE CELLE DES AUTRES EST IMPORTANTE POUR ACCO BRANDS EUROPE. DANS CE MANUEL D'UTILISATION ET SUR LE PRODUIT, VOUS TROUVEREZ DES MESSAGES DE SÉCURITÉ IMPORTANTS. MERCI DE LES LIRE TRÈS ATTENTIVEMENT.

- Assurez-vous que la machine est utilisée sur une surface plane et stable.
- Ne soulevez jamais la machine par la poignée de perforation. Utilisez toujours les poignées situées sur le côté de la machine.
- Cet équipement n'est pas adapté à une utilisation dans les lieux où il est probable que des enfants soient présents.
- Utiliser l'appareil dans une prise d'alimentation secteur appropriée, correctement installée et facilement accessible. Placez l'appareil à proximité de la prise et n'utilisez pas de rallonges. S'assurer que l'appareil puisse être débranché de l'alimentation secteur à tout moment.

Réparation

⚠ AVERTISSEMENT : N'essayez pas d'entretenir ou de réparer vous-même cet appareil. Le non-respect de cet avertissement peut causer de graves lésions corporelles, voire la mort.

Débranchez l'appareil de la prise de courant et contactez le service technique de GBC dans l'un quelconque des cas suivants :

- Endommagement du cordon d'alimentation ou de sa fiche ;
- Déversement de liquide dans l'appareil ;
- Dysfonctionnement de l'appareil après une mauvaise manipulation ;
- Fonctionnement de l'appareil non

Déballage et installation

Votre machine est prête à être utilisée dès son déballage du carton. Conservez l'emballage au cas où vous auriez à renvoyer la machine pour réparation.

Instructions de fermeture du peigne

Pour un usage avec les éléments de reliure du peigne GBC.

Reliure

- 1 Placez le peigne plastique derrière les doigts métalliques en faisant en sorte que les boucles s'ouvrent vers le haut (fig. A).
- 2 Poussez la poignée vers l'avant pour ouvrir les boucles (fig. B).
- 3 Chargez les feuilles verticalement, la face de la première de couverture vous faisant face (fig. C).
- 4 Mettez le document à l'horizontale
- 5 Ramenez la poignée vers l'arrière pour fermer les boucles (fig. D).
- 6 Soulevez le document relié pour le retirer de la machine (fig. E).

Specificaties

GBC CC500 Comb Closer

Bedieningsfunctie	Handmatig
Ponsen van papier (70 gsm)	500 pagina's
Grootte van inbindelement	A4, A5, US Letter
Max. bindrugdiameter	51 mm
Afmetingen (H x B x D)	70 x 410 x 300 mm
Gewicht (kg)	5,5

Positie van de bedieningsmechanismen

- 1 Basis
- 2 Hendel van de bindrug
- 3 Houders van de bindrug

⚠ Veiligheidsvoorschriften

UW VEILIGHEID EN DIE VAN ANDEREN HEEFT VOOR ACCO BRANDS EUROPE HOOGSTE PRIORITEIT. IN DEZE HANDLEIDING EN OP DE MACHINE ZELF TREFT U VERSCHILLENDE BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN AAN. LEES DEZE ZORGVULDIG.

- Gebruik de machine altijd op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Til de machine nooit op aan de ponshendel. Gebruik hiervoor altijd de handvaten aan de zijkant van de machine.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik op locaties waar kinderen waarschijnlijk aanwezig zullen zijn
- Gebruik het apparaat in een geschikte, goed geïnstalleerde en eenvoudig toegankelijke stopcontactaansluiting. Plaats het apparaat dicht bij het stopcontact en gebruik geen verlengsnoeren. Controleer dat het apparaat te allen tijde kan worden losgekoppeld.

Onderhoud

⚠ WAARSCHUWING: probeer nooit zelf onderhoud of reparaties aan de ponsmachine uit te voeren. Indien deze waarschuwing niet in acht wordt genomen, kan dit ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.

Haal de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de technische dienst van GBC in een of meer van de volgende gevallen:

- Het netsnoer of de stekker is beschadigd.
- Er is vloeistof in de machine terechtgekomen.
- De ponsmachine functioneert niet meer goed nadat deze verkeerd is gebruikt.
- De ponsmachine functioneert niet zoals in deze instructies wordt beschreven.

Uitpakken en installeren

Zodra u de machine uit de verpakking heeft gehaald is deze klaar voor gebruik. Bewaar de verpakking voor het geval de machine moet worden nagezien en opgestuurd moet worden.

Instructies voor het sluiten van de bindrug

Voor gebruik met GBC-elementen voor inbinden met bindrug.

Inbinden

- 1 Leg de bindrug met de open zijde omhoog achter de metalen vingers (afb. A).
- 2 Duw de hendel naar voren om de ringen te openen (afb. B).
- 3 Steek het papier verticaal in de machine, met de vooromslag naar u toe gekeerd (afb. C).
- 4 Zorg er nu voor dat het document horizontaal komt te liggen.
- 5 Duw de hendel terug naar achteren om de ringen te sluiten (afb. D).
- 6 Haal het ingebonden document uit de machine (afb. E).

Especificaciones

GBC CC500 Comb Closer

Modo de funcionamiento	Manual
Capacidad de encuadernado	500 hojas
Tamaño del elemento de encuadernado	A4, A5, US Letter
Diámetro máximo canutillo	51 mm
Dimensiones de la máquina (H x A x F)	70 x 410 x 300 mm
Peso (kg)	5,5

Situación de los mandos

- 1 Base
- 1 Palanca del peine
- 3 Puntas de retención del peine

⚠ Instrucciones de seguridad

SU SEGURIDAD AL IGUAL QUE LA SEGURIDAD DE LOS DEMÁS ES IMPORTANTE PARA ACCO BRANDS EUROPE. EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES Y EN EL PRODUCTO SE ENCUENTRAN IMPORTANTES MENSAJES DE SEGURIDAD. LEA ESTOS MENSAJES CON ATENCIÓN.

- La máquina debe colocarse sobre una superficie plana y estable.
- Nunca levante la máquina tomándola del asa de perforación. Para ello, utilice siempre las asas situadas en los laterales de la máquina.
- Este equipo no es adecuado para usar en lugares donde es probable que haya niños presentes.
- Conecte la unidad a una toma de corriente eléctrica adecuada, correctamente instalada y de fácil acceso. Ubique la unidad cerca de la toma y no use cables extensores. Asegúrese de que puede desconectar el dispositivo en cualquier momento.

Mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA: No intente revisar ni reparar la perforadora usted mismo. La no observación de esta advertencia podría causar lesiones graves o incluso la muerte.

Desconecte el enchufe de la toma de electricidad y póngase en contacto con el Servicio Técnico de GBC en caso de que se produzcan una o más de las situaciones siguientes.

- El enchufe o cable de suministro eléctrico está dañado.
- Se ha derramado algún líquido sobre la máquina.
- Tras una manipulación incorrecta, la perforadora no funciona correctamente.
- La perforadora no funciona del modo descrito en este manual de instrucciones.

Desembalaje e instalación

Tras sacarla de la caja, la máquina está lista para ser utilizada. Guarde la caja por si tuviera que enviar la máquina al servicio técnico.

Instrucciones para cerrar el peine

Para uso con elementos de encuadernación de peine GBC.

Encuadernación

- 1 Coloque el canutillo, con el lado abierto orientado hacia arriba, detrás del peine de metal (fig. A).
- 2 Empuje la palanca hacia adelante para abrir los anillos (fig. B).
- 3 Introduzca el papel verticalmente, con la portada orientada hacia usted (fig. C).
- 4 Mueva el documento hasta que quede apoyado horizontalmente.
- 5 Vuelva a colocar la palanca hacia atrás para cerrar los anillos (fig. D).
- 6 Levante el documento encuadernado para extraerlo (fig. E).

Caratteristiche tecniche

GBC CC500 Comb Closer

Modalità operativa	Manuale
Capacità rilegatura approssimativa (70 gm ²)	500 fogli
Dimensione degli anelli plastici	A4, A5, US Letter
Diametro max. dorso	51 mm
Dimensioni (A x L x P)	70 x 410 x 300 mm
Peso (kg)	5,5

Posizione dei controlli

- 1 Base
- 2 Leva a pettine
- 3 Rebbi a pettine

Istruzioni di sicurezza

ALLA ACCO BRANDS EUROPE STA A CUORE LA SICUREZZA DEGLI UTENTI E DEI TERZI. IN QUESTO MANUALE OPERATIVO E SUL PRODOTTO SONO RIPORTATI IMPORTANTI MESSAGGI DI SICUREZZA, CHE VANNO LETTI ATTENTAMENTE.

- Assicurarsi che la macchina sia utilizzata su una superficie piana e stabile.
- Non sollevare mai la macchina tenendola per la maniglia di perforazione. Utilizzare sempre le apposite impugnature collocate sulla parte laterale della macchina.
- Questa attrezzatura non è adatta all'uso in luoghi dove è probabile la presenza di bambini.
- Servirsi del dispositivo collegandolo a una presa elettrica adeguata installata correttamente e di facile accesso. Posizionare il dispositivo vicino alla presa e non utilizzare prolunghe. Assicurarsi che il dispositivo possa essere facilmente scollegato dalla rete elettrica in qualsiasi momento.

Manutenzione e riparazione



ATTENZIONE - Non tentare di effettuare personalmente interventi di manutenzione o riparazione sulla perforatrice. La mancata osservanza del presente avvertimento potrebbe comportare gravi lesioni personali oppure la morte.

Scollegare la spina dalla presa di corrente e contattare l'assistenza tecnica GBC nel caso si sia verificato uno o più degli eventi riportati di seguito.

- Il cavo di alimentazione o la spina risulta danneggiato/a.
- È stato sparso del liquido all'interno della perforatrice.
- La perforatrice non funziona correttamente dopo essere stata utilizzata o maneggiata in maniera non corretta.
- La perforatrice non funziona come da descrizione riportata nelle presenti istruzioni.

Disimballaggio e messa in funzione

La macchina è pronta per l'uso non appena viene estratta dalla scatola. Conservare il materiale d'imballaggio nel caso fosse necessario restituire la macchina per eventuali riparazioni.

Istruzioni per la chiusura del pettine

Da utilizzare con gli elementi di rilegatura a pettine GBC.

Rilegatura

- 1 Inserire gli anelli plastici dietro il meccanismo in metallo con il lato aperto rivolto verso l'alto (fig. A).
- 2 Spingere la maniglia in avanti per aprire gli anelli (fig. B).
- 3 Inserire i fogli verticalmente con la copertina rivolta in avanti (fig. C).
- 4 Mettere quindi il documento in posizione orizzontale.
- 5 Riportare la maniglia all'indietro per chiudere gli anelli (fig. D).
- 6 Togliere il documento rilegato sollevandolo dalla macchina (fig. E).

Especificações

GBC CC500 Comb Closer

Modo de Operação	Manual
Capacidade de encadernação (70g/m ²)	500 folhas
Tamanho do elemento de encadernação	A4, A5, US Letter
Diâmetro Máx. da Lombada	51 mm
Dimensões da Máquina (A x L x P)	70 x 410 x 300 mm
Peso (kg)	5,5

Localização dos controlos

- 1 Base
- 2 Alavanca do pente
- 3 Pinças de fixação do pente

⚠️ Instruções de segurança

A SUA SEGURANÇA, BEM COMO A SEGURANÇA DOS OUTROS, É IMPORTANTE PARA A ACCO BRANDS EUROPE. MENSAGENS IMPORTANTES SOBRE SEGURANÇA ESTÃO PRESENTES NO SEU MANUAL DE OPERADOR E NO PRÓPRIO PRODUTO. LEIA ESSAS MENSAGENS CUIDADOSAMENTE. A SEGUINTE ADVERTÊNCIA ENCONTRA-SE NA PARTE DE BAIXO DO APARELHO.

- Certifique-se de que a máquina é utilizada sobre uma superfície plana e estável.
- Nunca levante a máquina pela alavanca de perfuração. Utilize sempre as pegas localizadas no lado da máquina.
- Este equipamento não é adequado para uso em locais onde é provável que crianças estejam presentes.
- Ligue o dispositivo a uma tomada de corrente adequada, devidamente instalada e facilmente acessível. Posicione o dispositivo perto da tomada e não use extensões. Certifique-se de que o dispositivo pode ser desligado em qualquer altura da tomada.

Manutenção

⚠️ AVISO: Não tente executar por si mesmo qualquer trabalho de manutenção ou reparação da máquina de furar. O incumprimento deste aviso pode resultar em lesões pessoais graves ou a morte.

Retire a ficha da tomada e contacte o Serviço de Assistência Técnica da GBC, se ocorrer um ou mais dos casos seguintes.

- O cabo ou a ficha estão danificados.
- Houve derrame de líquido no interior da máquina de furar.
- A máquina de furar funciona mal depois de ter sido utilizada incorretamente.
- A máquina de furar não funciona como indicado nestas instruções.

Desembalar e preparar

A sua máquina está pronta para ser usada ao retirá-la da caixa. Deve guardar as embalagens caso precise de devolver a máquina para reparação.

Instruções de encerramento do pente

Para utilização com os elementos de encadernação do pente GBC.

Encadernação

- 1 Introduza a lombada, com o lado aberto virado para cima, por trás dos dentes metálicos (fig. A).
- 2 Empurre o manipulador para a frente para abrir os anéis (fig. B).
- 3 Introduza o papel verticalmente, com a capa virada para si (fig. C).
- 4 Coloque o documento horizontalmente.
- 5 Volte a colocar o manipulador para trás para fechar os anéis (fig. D).
- 6 Levante e retire o documento encadernado (fig. E).

Specifikationer

GBC CC500 Comb Closer

Funktionstilstand	Manuel
Indbindingskapacitet (70 gsm)	500 ark
Indbindingselementstørrelse	A4, A5, US Letter
Maks. plastikspiralstørrelse	51 mm
Maskinmål (H x B x D)	70 x 410 x 300 mm
Vægt (kg)	5,5

Placering af kontrolelementer

- 1 Base
- 2 Kamhåndtag
- 3 Kamholdestifter

Sikkerhedsinstruktioner

DIN OG ANDRES SIKKERHED ER VIGTIG FOR ACCO BRANDS EUROPE. I DENNE BRUGSVEJLEDNING OG PÅ PRODUKTET FINDER DU VIGTIGE SIKKERHEDSMEDDELELSER. LÆS DISSE MEDDELELSER NØJE.

- Maskinen skal betjenes på en plan og stabil overflade.
- Løft aldrig maskinen ved hjælp af stansehåndtaget. Brug altid håndgrebene på siden af maskinen.
- Dette udstyr er ikke egnet til brug på steder, hvor børn sandsynligvis vil være til stede.
- Brug enheden i en passende, korrekt installeret og nemt tilgængelig stikkontakt. Placer enheden tæt på stikkontakten og undgå at bruge forlængerledninger. Sørg for, at enheden altid kan kobles fra strømforsyningen.

Servicearbejde



ADVARSEL: Forsøg ikke selv at udføre eftersyn på eller reparation af stansemaskinen. Manglende overholdelse af denne advarsel kan resultere i alvorlig personskade eller død.

Tag stikket ud af stikkontakten, og kontakt GBC Technical Service i tilfælde af, at én eller flere af følgende scenarier er opstået.

- Strømledningen eller -stikket er beskadiget.
- Der er spildt væske i maskinen.
- Stansemaskinen virker ikke som følge af fejlhåndtering.
- Stansemaskinen fungerer ikke som beskrevet i denne vejledning.

Udpakning og opstilling

Maskinen er klar til brug, når den er taget ud af kassen. Gem emballagen, hvis det skulle blive nødvendigt at sende maskinen til reparation.

Instruktioner til lukning af kam

Til brug med GBC-kamindbindingselementer

Indbinding

- 1 Anbring plastikspiralen med den åbne side opad bag metalfingrene (fig. A).
- 2 Skub håndtaget fremad for at åbne ringene (fig. B).
- 3 Sæt papiret i lodret med forreste omslag vendt mod dig selv (fig. C).
- 4 Flyt dokumentet, så det ligger vandret.
- 5 Træk håndtaget tilbage for at lukke ringene (fig. D).
- 6 Løft op i det indbundne dokument for at tage det ud (fig. E).

Spesifikasjoner

GBC CC500 Comb Closer

Driftsmodus	Manual
Innbindingskapasitet(70 G)	500 papirak
Bindeelementstørrelse	A4, A5, US Letter
Maks. plastspiralstørrelse	51 mm
Maskindimensjoner (H x B x D)	70 x 410 x 300 mm
Vekt (kg)	5,5

Plassering av deler og knapper

- 1 Base
- 2 Kamspak
- 3 Tapper til å holde kammen

Sikkerhetsinstruksjoner

ACCO BRANDS EUROPE TAR DIN OG ANDRES SIKKERHET PÅ ALVOR. DU FINNER VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER I DENNE BRUKSANVISNINGEN OG PÅ SELVE PRODUKTET. LES DISSE INSTRUKSJONENE NØYE.

- Sørg for at maskinen brukes på et flatt og stabilt underlag.
- Maskinen må aldri løftes etter stansehåndtaket. Bruk alltid håndgrepene som sitter på siden av maskinen.
- Dette utstyret er ikke egnet for bruk på steder der det er sannsynlig at barn vil være tilstede.
- Bruk enheten i et egnet vegguttak som er skikkelig montert og lett tilgjengelig. Plasser enheten nær uttaket og ikke bruk skjøteledninger. Påse at enheten kan kobles fra vegguttaket til enhver tid.

Vedlikehold



ADVARSEL: Ikke utfør service- eller reparasjonsarbeid på stansemaskinen på egenhånd. Dersom du unnlater å følge denne advarselen, kan det resultere i alvorlig personskade eller dødsfall.

Trekk ut støpselet fra stikkkontakten og kontakt GBC Technical Service dersom ett eller flere av følgende har oppstått.

- Strømledningen eller støpselet er skadet.
- Maskinen er blitt utsatt for væske.
- Stansemaskinen fungerer ikke som følge av feil bruk.
- Stansemaskinen fungerer ikke som beskrevet i disse instruksjonene.

Utpakking og oppstilling

Maskinen er klar til bruk når den er pakket ut av emballasjen. Oppbevar emballasjen i tilfelle du skal returnere maskinen for reparasjon.

Instruksjoner for lukking av kam

For bruk med GBC-elementer for kambinding

Innbinding

- 1 Legg plastspiralen med den åpne siden vendt oppover bak metallfingrene (fig. A).
- 2 Skyv håndtaket forover for å åpne ringene (fig. B).
- 3 Sett papiret inn vertikalt med det fremre omslaget vendt mot deg (fig. C).
- 4 Flytt dokumentet slik at det ligger horisontalt.
- 5 Sett håndtaket bakover for å lukke ringene (fig. D).
- 6 Løft det innbundne dokumentet for å ta det ut (fig. E).

Specifikationer

GBC CC500 Comb Closer

Drifttyp	Manuell
Bindningskapacitet (70 g)	500 ark
Bindningselementets storlek	A4, A5, US Letter
Max. spiralstorlek	51 mm
Maskinens mått (h x b x d)	70 x 410 x 300 mm
Vikt (kg)	5,5

Placering av delar och knappar

- 1 Bas
- 2 Bindningsspak
- 3 Spiralhållare

⚠ Säkerhetsinstruktioner

DIN SÄKERHET LIKAVÄL SOM ANDRAS ÄR EN BETYDELSEFULL ANGELÄGENHET FÖR ACCO BRANDS EUROPE. I DENNA ANVÄNDARHANDBOK OCH PÅ SJÄLVA ENHETEN FINNS VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER. LÄS NOGGRANT IGENOM DESSA FÖRESKRIFTER.

- Se till att maskinen används på en plan och stabil yta.
- Lyft aldrig maskinen i stanshandtaget. Använd alltid handtagen som sitter på maskinens sidor.
- Denna utrustning är inte lämplig för användning på platser där barn troligen kommer att vara närvarande.
- Vid användning ska apparaten vara ansluten till ett lämpligt, korrekt installerat och lättillgängligt eluttag. Placera apparaten nära uttaget och använd inte skarvsladdar. Säkerställ att apparaten när som helst kan kopplas bort från strömförsörjningen.

Underhåll



WARNING: Försök inte att utföra service eller reparationer på stansmaskinen. Underlåtenhet att följa den här varningen kan leda till allvarliga personskador och innebära livsfara.

Koppla bort kontakten från vägguttaget och kontakta GBC:s tekniska servicecenter om något av följande inträffar:

- Elkabeln eller kontakten har skadats.
- Det har kommit in vätska i maskinen.
- Stansmaskinen fungerar inte korrekt efter att ha skadats.
- Stansmaskinen fungerar inte enligt beskrivningen i bruksanvisningen.

Packa upp och göra i ordning

Din maskin är klar att använda när den har tagits ut ur emballaget. Spara emballaget ifall du måste returnera maskinen för reparationer.

Bindningsinstruktioner

För användning med GBC-bindningselement för plastspiraler.

Bindning

- 1 Lägg spiralen med öppna sidan uppåt bakom metallfingrarna (fig. A).
- 2 Skjut handtaget framåt för att öppna ringarna (fig. B).
- 3 Lägg i papper vertikalt med främre omslaget mot dig (fig. C).
- 4 Flytta dokumentet så att det ligger horisontalt.
- 5 Dra tillbaka handtaget för att stänga ringarna (fig. D).
- 6 Lyft upp det bundna dokumentet och ta ut det (fig. E).

Tekniset tiedot

GBC CC500 Comb Closer

Käyttötapa	Manuaalinen
Sidontakapasiteetti (70 gsm)	500 sivua
Sidontaelementin koko	A4, A5, US Letter
Kamman enimmäiskoko	51 mm
Koneen mitat (K x L x S)	70 x 410 x 300 mm
Paino (kg)	5,5

Osien ja painikkeiden sijainti


- 1 Alusta
- 2 Kampavipu
- 3 Kampapidinpiikit

 Turvaohjeet

KÄYTTÄJIEN JA SIVULLISTEN TURVALLISUUS ON TÄRKEÄÄ ACCO BRANDS EUROPELLE. TÄSSÄ KÄYTTÖOPPAASSA JA TUOTTEESSA ON TÄRKEITÄ TURVALLISUUSHUOMAUTUKSIA. LUE NÄMÄ HUOMAUTUKSET HUOLELLISESTI.

- Varmista, että laitetta käytetään tasaisella, vakaalla pinnalla.
- Älä koskaan nosta laitetta rei'ityskahvasta. Käytä aina koneen sivuilla olevia kädensijoja.
- Tämä laite ei sovellu käytettäväksi paikoissa, joissa on todennäköistä, että lapsia on läsnä.
- Yhdistä laite yhteensopivaan, oikein asennettuun ja helposti käytettävään pistorasiaan. Sijoita laite lähelle pistorasiaa eikä jatkojohtoja saa käyttää. Varmista, että laite voidaan irrottaa pistorasiasta milloin tahansa.

Huolto

 **VAROITUS:** Älä yritä huoltaa tai korjata lävistyslaitetta. Tämän varoituksen laiminlyönti voi johtaa henkilövahinkoon tai kuolemaan.

Irrota pistoke pistorasiasta ja ota yhteys GBC:n tekniseen tukeen seuraavissa tilanteissa:

- Virtajohto tai pistoke on vahingoittunut.
- Jos laitteen sisään on joutunut nestettä.
- Lävistyslaitteessa on toimintahäiriö virheellisen käsittelyn seurauksena.
- Lävistyslaite ei toimi näissä ohjeissa kuvatulla tavalla.

Purkaminen ja asettaminen

Laite on käyttövalmis pakkauslaatikosta otettaessa. Säilytä laatikko, sillä voit tarvita sitä, jos kone pitää lähettää huoltoon.

Kamman sulkemisohteet

Käytetään GBC Comb Binding Elements -sidontaelementtien kanssa.

Sitova

- 1 Aseta kampa avoin puoli ylöspäin metallisormien taakse (kuva A).
- 2 Avaa renkaat työntämällä kahvaa eteenpäin (kuva B).
- 3 Aseta paperi pystysuunnassa siten, että etukansi osoittaa itseäsi kohden (kuva C).
- 4 Siirrä asiakirjaa niin, että se on vaaka-asennossa.
- 5 Sulje renkaat kääntämällä kahvaa taaksepäin (kuva D).
- 6 Nosta sidottu asiakirja pois (kuva E).

Specyfikacje

GBC CC500 Comb Closer

Tryb pracy	Ręczny
Maks. objętość oprawianych dokumentów (70g/m ²)	500 kartek
Rozmiar elementu do zbindowania	A4, A5, US Letter
Maksymalny rozmiar grzbietu plastikowego	51 mm
Wymiary urządzenia (W x S x G)	70 x 410 x 300 mm
Waga (kg)	5, 5

Lokalizacja części i przycisków

- 1 Podstawa
- 2 Dźwignia
- 3 Zęby do przytrzymywania grzbietu

⚠ Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

BEZPIECZEŃSTWO, ZARÓWNO TWOJE JAK I INNYCH OSÓB, JEST DLA FIRMY ACCO BRANDS EUROPE BARDZO ISTOTNE. W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI, JAK I NA SAMYM URZĄDZENIU, UMIESZCZONE SĄ WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA. PROSIMY O ICH UWAGNE PRZECZYTANIE.

- Bindownicę należy eksploatować na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Nigdy nie podnosić urządzenia za dźwignię do dziurkowania. Zawsze korzystać w tym celu z uchwytów znajdujących się z boku bindownicy.
- To urządzenie nie nadaje się do użytku w miejscach, gdzie prawdopodobnie będą obecne dzieci.
- Podłączaj urządzenie do odpowiedniego, prawidłowo zainstalowanego i łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego. Umieść urządzenie blisko gniazdka i nie używaj przedłużaczy. Upewnij się, że urządzenie można w każdej chwili odłączyć od zasilania.

Serwis



UWAGA: Nie należy podejmować prób przeglądu technicznego ani napraw perforatora we własnym zakresie. Niestosowanie się do tego ostrzeżenia może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią.

W razie wystąpienia jednej lub więcej z poniższych sytuacji, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego i skontaktować się z działem technicznym GBC.

- Doszło do uszkodzenia przewodu zasilającego lub wtyczki.
- Do urządzenia dostała się ciecz.
- Perforator nie działa prawidłowo w wyniku niewłaściwej obsługi.
- Perforator nie działa tak, jak powinien według niniejszej instrukcji.

Rozpakowanie i instalacja

Urządzenie jest gotowe do użycia po wyjęciu z pudełka. Zachować oryginalne opakowanie na wypadek konieczności zwrócenia urządzenia do naprawy.

Instrukcje dotyczące zamykania grzbietu

Dotyczy elementów GCB do zbindowania w oprawach grzebieniowych.

Oprawa

- 1 Umieść plastikowy grzbiet za metalowymi zębami, otwartą stroną ku górze (Rys. A).
- 2 Pociągnąć dźwignię w kierunku otwartych pierścieni grzbietu (Rys. B).
- 3 Wsuń papier pionowo, przednią okładką ku sobie (Rys. C).
- 4 Przesuń dokument do pozycji poziomej.
- 5 Pociągnąć dźwignię z powrotem do pozycji wyjściowej, aby zamknąć pierścienie (Rys. D).
- 6 Unieś i wyjmij oprawiony dokument (Rys. E).

Specifikace

GBC CC500 Comb Closer

Provozní režim	Ruční
Kapacita vazby (70 gsm)	500 listů
Velikost vazacího prvku	A4, A5, US Letter
Max. velikost hřebenu	51 mm
Rozměry přístroje (V x Š x H)	70 x 410 x 300 mm
Hmotnost (kg)	5,5

Umístění dílů a tlačítek


- 1 Základna
- 2 Páka pro hřeben
- 3 Hroty pro držení hřebene

Důležité bezpečnostní pokyny

VAŠE BEZPEČNOST I BEZPEČNOST OSTATNÍCH OSOB JE PRO ACCO BRANDS EUROPE DŮLEŽITÁ. V TÉTO PŘÍRUČCE A NA PŘÍSTROJÍCH JSOU DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY. ČTĚTE TYTO POKYNY POZORNĚ.

- Před použitím vazač postavte na pevnou a rovnou podložku.
- Přístroj nikdy nezdvihejte za děrovací páku. Držte jej vždy pouze za boční úchyty.
- Toto zařízení není vhodné k použití na místech, kde je pravděpodobná přítomnost dětí.
- Přístroj zapojte do vhodné, řádně instalované a snadno přístupné síťové zásuvky. Umístěte zařízení blízko zásuvky a nepoužívejte prodlužovací šňůry. Ujistěte se, že přístroj lze kdykoliv odpojit ze sítě.

Údržba

 **VÝSTRAHA:** Nepokoušejte se sami o údržbu nebo opravu děrovačky. Nerespektování tohoto upozornění může vést k vážnému osobnímu zranění nebo úmrtí.

Pokud dojde k jednomu nebo více z následujících případů, odpojte zástrčku z elektrické zásuvky a kontaktujte servisní oddělení GBC.

- Napájecí kabel nebo zástrčka jsou poškozeny.
- Do přístroje se vylila kapalina.
- Po nesprávné manipulaci děrovačka špatně funguje.
- Děrovačka nepracuje podle popisu v návodu.

Příprava kroužkového vazače

Kroužkový vazač je po vyjmutí z obalu připraven k použití. Pro případnou reklamaci či opravu si ponechte původní obal.

Pokyny k použití kroužkového vazače

Pro použití s vazacími prvky GBC

Vázání

- 1 Hřeben umístěte rozevřenou stranou nahoru za kovové zuby (obr. A).
- 2 Zatlacením rukojeti dopředu rozevřete válce (obr. 2).
- 3 Papír vložte svisle tak, aby přední krycí deska směřovala k Vám (obr. C).
- 4 Dokument položte do vodorovné polohy.
- 5 Návratem rukojeti zpět do původní polohy válce zase uzavřete (obr. 4).
- 6 Svázaný dokument vyjmete zvednutím (obr. E).

Műszaki jellemzők

GBC CC500 Comb Closer

Működési mód	Kézi
Kötési kapacitás (70 gsm)	500 lap
Papírméret	A4, A5, US Letter
Max. spirálmérő	51 mm
A gép mérete (Ma x Sz x Mé)	70 x 410 x 300 mm
Súly (kg)	5,5

Az alkatrészek és gombok helye

- 1 Tartóláb
- 2 Fésűnyitó kar
- 3 Fésűnyitó fogak

⚠ Fontos biztonsági előírások

AZ ÖN ÉS MÁSOK BIZTONSÁGA KIEMELKEDŐEN FONTOS A ACCO BRANDS EUROPE SZÁMÁRA. EBBEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN ÉS MAGÁN A TERMÉKEN, FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK TALÁLHATÓK. FIGYELMESEN OLVASSA EL EZEKET AZ ÜZENETEKET.

- A gépet üzemeltesse stabil vízszintes felületen.
- Ne emelje fel a gépet a lyukasztókarnál fogva. Erre a célra mindig a gép oldalán lévő fogantyúkat használja.
- Ez a berendezés nem alkalmas használatra olyan helyeken, ahol valószínű, hogy gyerekek lesznek jelen.
- A termékhez alkalmas, megfelelően telepített hálózati csatlakozóaljzatot használjon. Helyezze el a terméket a csatlakozó közelében, és ne használjon hosszabbítót. Győződjön meg arról, hogy a termék bármikor lecsatlakoztatható a hálózatról.

Szerviz

⚠ FIGYELEM! Soha ne próbálja szervizelni vagy megjavítani a lyukasztógépet. A figyelmeztetés be nem tartása súlyos személyi sérülést vagy halált okozhat.

Húzza ki a csatlakozódugaszt az aljzatból, és forduljon a GBC műszaki vevőszolgálatához, ha az alábbi esetek bármelyikét tapasztalja.

- A hálózati vezeték vagy dugó sérült.
- Folyadék jutott a gépbe.
- Helytelen kezelést követően a lyukasztógép hibásan működik.
- A lyukasztógép nem a jelen használati utasításban leírtak szerint működik.

Kicsomagolás és felállítás

A gép a dobozból való kivételkor használatra kész. Őrizze meg a csomagolást arra az esetre, ha vissza kell küldenie a gépet javításra.

Fésűkötési utasítások

GBC fésűkötőelemekkel használható.

Fűzés

- 1 Helyezze a spirált a nyitott oldalával felfelé a fémpecek mögé (A. ábra).
- 2 Nyomja előre a kart a spirálgyűrűk kinyitásához (B. ábra).
- 3 Tegye be a papírt függőlegesen, hogy az elülső borítóját lássa (C. ábra).
- 4 Fektesse le a dokumentumot, hogy vízszintesen legyen.
- 5 Állítsa vissza hátsó helyzetbe a kart, és zárja össze a gyűrűket (D. ábra).
- 6 Vegye ki az összefűzött dokumentumot (E. ábra).

Технические характеристики

GBC CC500 Comb Closer

Режим работы	Ручной
Размер переплетаемого документа (70 г/см кв.)	500 листы
Размер брошюрующего элемента	A4, A5, US Letter
Максимальный размер гребенки	51 мм
Габаритные размеры устройства (В x Ш x Г)	70 x 410 x 300 мм
Масса (кг)	5,5

Расположение деталей и кнопок

- 1 Станина
- 2 Рычаг для раскрытия гребенки
- 3 Зубцы для удерживания гребенки

⚠ Правила техники безопасности

ВАША БЕЗОПАСНОСТЬ И БЕЗОПАСНОСТЬ ДРУГИХ ЛЮДЕЙ ВАЖНЫ ДЛЯ КОМПАНИИ ACCO BRANDS EUROPE. В ЭТОЙ ИНСТРУКЦИИ И НА УСТРОЙСТВЕ СОДЕРЖАТСЯ ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТИ УКАЗАНИЯ.

- Убедитесь, что во время работы машина установлена на плоской неподвижной поверхности.
- Никогда не поднимайте машину за рукоятку для пробивания отверстий. Для этой цели используйте ручки на боковой стороне машины.
- Это оборудование не подходит для использования в местах, где вероятно наличие детей.
- Используйте устройство с подходящей, надлежащим образом установленной и легкодоступной розеткой электропитания. Размещайте устройство близко к розетке и избегайте использования удлинителей. Убедитесь в том, что устройство может быть в любой момент отключено от сети электропитания.

Обслуживание

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не пытайтесь самостоятельно производить техническое обслуживание или ремонт перфоратора. Игнорирование этого предупреждения может привести к тяжелой травме или летальному исходу.

Извлеките вилку из электрической розетки и обратитесь в службу технической поддержки GBC при возникновении хотя бы одной из перечисленных далее ситуаций.

- Шнур электропитания или вилка повреждены.
- На перфоратор пролита жидкость.
- Перфоратор вышел из строя в результате неправильной эксплуатации.
- Перфоратор не работает так, как это описано в данной инструкции.

Распаковка и наладка

После извлечения из коробки ваша машина готова к эксплуатации. Сохраните упаковку машины на тот случай, если вам придется возвращать ее для ремонта.

Инструкции по смыканию гребенки

Устройство предназначено для использования с брошюрующими элементами в виде гребенок GBC.

Переплет

- 1 Установите гребенку открытой частью вверх за металлическими пробойниками (рисунок А).
- 2 Нажмите на рукоятку и переведите ее вперед, чтобы раскрыть кольца (рисунок В).
- 3 Вставьте бумагу вертикально лицевой стороной обложки к себе (рисунок С).
- 4 Передвиньте бумагу в горизонтальное положение.
- 5 Переведите рукоятку назад, чтобы закрыть кольца (рисунок D).
- 6 Для извлечения прошитого документа поднимите его (рисунок E).

Teknik Özellikler

GBC CC500 Comb Closer

Çalıştırma Şekli	Manüel
Cilt kapasitesi (70 gsm)	500 sayfa
Ciltleme Elemanı Boyutu	A4, A5, US Letter
Maksimum Tarak Boyu	51 mm
Makine Boyutları (Y x G x D)	70 x 410 x 300 mm
Ağırlık (kg)	5,5

Parçaların ve Düğmelerin Konumu

- 1 Taban
- 2 Tarak Kolu
- 3 Tarak Tutma Uçları

⚠ Güvenlik Talimatları

SİZİN VE BAŞKALARININ GÜVENLİĞİ ACCO BRANDS EUROPE İÇİN ÖNEMLİDİR. BU KULLANIM KILAVUZUNDA VE ÜRÜNÜN ÜSTÜNDE ÖNEMLİ GÜVENLİK BİLGİLERİ BULUNMAKTADIR. BU BİLGİLERİ DİKKATLE OKUYUN.

- Makinenin düz, sağlam bir yüzeyde çalışmasını sağlayın.
- Makineyi hiçbir zaman delme kolundan tutup kaldırmayın. Her zaman makinenin yanında bulunan kulpları kullanın.
- Bu ekipman, çocukların bulunması muhtemel olan yerlerde kullanım için uygun değildir.
- Cihazı uygun, doğru şekilde takılmış ve kolay erişilebilir bir elektrik prizine takın. Prize yakın bir yere yerleştirin ve uzatma kablosu kullanmayın. Cihazın dilediğiniz zaman prizden çekilebildiğinden emin olun.

Servis

⚠ UYARI: Delme makinesinin servisini veya onarımını kendiniz yapmaya çalışmayın. Bu uyarıya uyulmaması, ciddi yaralanma veya ölüme neden olabilir.

Aşağıdakilerden biri veya daha fazlası meydana geldiğinde fişi prizden çıkarın ve GBC Teknik Servisiyle irtibat kurun.

- Güç kaynağı kablosu veya fiş hasarlı.
- Makinenin içerisine sıvı döküldü.
- Delme makinesi kötü kullanıldıktan sonra makinede arıza meydana geldi.
- Delme makinesi, bu talimatlarda açıklandığı şekilde çalışmıyor.

Paketten çıkarma ve kurma

Makineniz paketinden çıkarıldığında kullanıma hazırdır. Makinenin onarım için geri gönderilmesi gereken durumlar için paketi saklayın.

Taraklı Kapatma Talimatları

GBC Taraklı Ciltleme Elemanları ile kullanım için.

Ciltleme

- 1 Tarağı, açık tarafı yukarı dönük şekilde, metal parmakların arkasına yerleştirin (şek. A).
- 2 Halkaları açmak için kolu ileri doğru itin (şek. B).
- 3 Ön kapak size doğru bakacak şekilde kâğıdı dikey olarak sokun (şek. C).
- 4 Belgeyi yatay duruma getirin.
- 5 Halkaları kapatmak için kolu geriye doğru çevirin (şek. D).
- 6 Ciltlenmiş belgeyi çıkarmak için kaldırın (şek. E).

Προδιαγραφές

GBC CC500 Comb Closer

Τρόπος λειτουργίας	Χειροκίνητη
Δυνατότητα συρραφής (70 gsm)	500 σελίδες
Μέγεθος στοιχείου βιβλιοδεσίας	A4, A5, US Letter
Μέγ. μέγεθος πλαστικού σπιδάλ	51 χιλ.
Διαστάσεις Μηχανής χιλ. (Υ x Π x Β)	70 x 410 x 300 χιλ.
Βάρος (κιλά)	5,5

Θέση των χειριστηρίων

- 1 Βάση
- 2 Μοχλός πλαστικού σπιδάλ
- 3 Δόντια συγκράτησης πλαστικού σπιδάλ

⚠ Οδηγίες ασφάλειας

Η ACCO BRANDS EUROPE ΘΕΩΡΕΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΤΗ ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΡΙΤΩΝ. ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΟΠΩΣ ΚΑΙ ΠΑΝΩ ΣΤΗΝ ΙΔΙΑ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΘΑ ΒΡΕΙΤΕ ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΗΝΥΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΔΙΑΒΑΖΕΤΕ ΤΑ ΜΗΝΥΜΑΤΑ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ.

- Το μηχάνημα θα πρέπει να λειτουργεί σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.
- Ποτέ μην ανασηκώνετε το μηχάνημα κρατώντας το από τη λαβή διάτρησης. Να χρησιμοποιείτε πάντα τις λαβές στο πλάι του.
- Αυτός ο εξοπλισμός δεν είναι κατάλληλος για χρήση σε τοποθεσίες όπου είναι πιθανό να βρίσκονται παιδιά.
- Τοποθετήστε τη συσκευή πλησίον μιας πρίζας με εύκολη πρόσβαση. Τοποθετήστε το κοντά στην πρίζα και μην χρησιμοποιείτε προεκτάσεις. Σιγουρευτείτε ότι η συσκευή μπορεί να αποσυνδεθεί πλήρως από την πρίζα ανά πάσα στιγμή.

Σέρβις



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην επιχειρείτε να κάνετε μόνοι σας εργασίες σέρβις ή επισκευής στη συσκευή διάτρησης. Αν δεν τηρηθεί αυτή η προειδοποίηση, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος.

Αποσυνδέστε το φιλ από την πρίζα και επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις της GBC αν συμβεί ένα ή περισσότερα από τα παρακάτω.

- Το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φιλ έχει υποστεί ζημιά.
- Χύθηκε υγρό μέσα στη συσκευή.
- Η συσκευή διάτρησης δυσλειτουργεί, λόγω εσφαλμένου χειρισμού.
- Η συσκευή διάτρησης δεν λειτουργεί όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες.

Αποσυσκευασία και εγκατάσταση

Το μηχάνημά σας είναι έτοιμο για χρήση. Φυλάξτε τη συσκευασία για την περίπτωση που θα χρειαστεί να το στείλετε για επισκευή.

Οδηγίες κλεισίματος πλαστικού σπιδάλ

Για χρήση με τα στοιχεία βιβλιοδεσίας GBC.

Βιβλιοδεσία

- 1 Τοποθετήστε το πλαστικό σπιδάλ, με την ανοικτή πλευρά να βλέπει προς τα πάνω, πίσω από τους μεταλλικούς δείκτες (εικ. Α).
- 2 Σπρώξτε τη λαβή προς τα εμπρός για να ανοίξουν οι δακτύλιοι (εικ. Β).
- 3 Εισαγάγετε το χαρτί κάθετα, με το εξώφυλλο να κοιτά προς το μέρος σας (εικ. C).
- 4 Μετακινήστε το έγγραφο ώστε να βρίσκεται οριζόντια.
- 5 Γυρίστε τη λαβή προς τα πίσω για να κλείσετε τους δακτυλίους (εικ. D).
- 6 Σηκώστε το βιβλιοδετημένο έγγραφο για να το αφαιρέσετε (εικ. E).

المواصفات

GBC CC500 Comb Closer	
يدوي	نمط التشغيل
500 الصفحات	سعة التجليد التقريبية (ورق 70 جم في المتر المربع)
A4, A5, US Letter	مقاسات الورق
مم 51	حجم عود التكميب
70 x 410 x 300 مم	أبعاد الآلة بالمليمترا (ارتفاع × عرض × عمق مم)
5,5	الوزن (كجم)

موقع عناصر التحكم

- ① القاعدة
- ② رافعة عود التكميب
- ③ شوكات إمساك عود التكميب

الإعداد

إن الجهاز الخاص بك هو جاهز للإستخدام عند إخراجها من العلبة. إحتفظ بالعبوة في حال كنت بحاجة إلى إرجاع الآلة للإصلاح.

تعليمات إغلاق عود التكميب

للإستخدام مع أعود التكميب GBC.

التجليد

- ① ضع المشط، بحيث يكون الجانب المفتوح مواجهاً إلى أعلى، خلف الأصابع المعدنية (شكل A).
- ② ادفع المقبض للأمام لفتح الحلقات (الشكل B).
- ③ ضع الورق عمودياً، بحيث يكون الغطاء الأمامي مواجهاً لك (شكل C).
- ④ حرك المستند بحيث يصبح أفقياً.
- ⑤ أعد المقبض للخلف لإغلاق الحلقات (الشكل D).
- ⑥ ارفع المستند المُجلد عمودياً لإزالته (شكل E).

⚠ تعليمات السلامة

أن سلامتك فضلاً عن سلامة الآخرين هو مهم لشركة أكو براندرس إيروب (ACCO Brands Europe). تجدون في دليل التعليمات هذا وعلى المنتج رسائل هامة عن السلامة. اقرأ تلك الرسائل بعناية.

- تأكد من تشغيل الجهاز على سطح مستوي ثابت.
- لا تقم مطلقاً برفع الجهاز بواسطة مقبض التثقيب. إستخدم دائماً مقابض اليد الموجودة على جانب الجهاز.
- هذه المعدات غير مناسبة للإستخدام في الأماكن التي من المحتمل أن يتواجد فيها الأطفال.
- شغل الجهاز بإستخدام مقبس تيار كهربائي مناسب ومثبت بشكل مناسب وسهل الوصول إليه. ضع الجهاز بالقرب من المخرج ولا تستخدم أسلاك تمديد. تأكد من إمكانية فصل الجهاز عن مقبس التيار الكهربائي في أي وقت.

الصيانة

- ⚠ تحذير: لا تحاول صيانة أو إصلاح آلة التثقيب. عدم اتباع هذا التحذير قد يؤدي إلى وقوع إصابات شخصية جسيمة أو الوفاة.
- افصل القابض من مقبس التغذية واتصل بالخدمة التقنية لشركة GBC عند وقوع واحدة أو أكثر من الحالات التالية.
- تلف القابض أو السلك الكهربائي.
- انسكاب سائل بداخل الآلة.
- آلة التثقيب لا تعمل بشكل جيد بعد إساءة استخدامها.
- آلة التثقيب لا تعمل حسب الوصف الموجود ضمن هذه التعليمات.



Indoor use only



EU Importer and authorised representative:

LEITZ ACCO Brands GmbH & Co KG
Siemensstraße 64
70469 Stuttgart · Germany

www.leitz.com



ACCO UK Ltd
Millennium House
65 Walton Street
Aylesbury
HP21 7QG
United Kingdom
www.accobrand.com